

**A Könyvvel Anyanyelvünkért Alapítvány**

**K Ö Z H A S Z N Ú S Á G I  
J E L E N T É S E**

**2010**

**Elfogadta a Kuratórium 2011. május 21-i ülésén.**



Pécs, 2011. május 21.

## **T a r t a l o m**

<b>1. A szervezet alapadatai</b>	<b>3. oldal</b>
<b>2. Összefoglaló</b>	<b>5. oldal</b>
<b>3. Számviteli beszámoló</b>	<b>5. oldal</b>
<b>I. Közhasznú egyszerűsített beszámoló</b>	<b>6. oldal</b>
<b>I/A Mérleg</b>	<b>6. oldal</b>
<b>I/B. Közhasznú eredménykimutatás</b>	<b>7. oldal</b>
<b>4. Kimutatás a költségvetési támogatás felhasználásáról</b>	<b>9. oldal</b>
<b>5. Kimutatás a vagyonfelhasználásáról</b>	<b>9. oldal</b>
<b>6. Kimutatás a személy jövedelemadó 1%-ából kapott támogatás felhasználásáról</b>	<b>10. oldal</b>
<b>7. Kimutatás a cél szerinti juttatásokról</b>	<b>10. oldal</b>
<b>8. Kimutatás a központi költségvetési szervtől, az elkülönített állami pénzalaptól, a helyi önkormányzattól, a kisebbségi települési önkormányzattól, a települési önkormányzatok társulásától és mindezek szerveitől kapott támogatásokról</b>	<b>10. oldal</b>
<b>9. Kimutatás a vezető tisztségviselőknek nyújtott juttatásokról</b>	<b>11. oldal</b>
<b>10. Szöveges beszámoló a közhasznú tevékenységről.</b>	<b>11. oldal</b>

1. A szervezet alapadatai:

- 1.1 Elnevezés: **Könyvvél Anyanyelvünkért Alapítvány**
- 1.2 Képviselő: **Lászlóné Bauer Nóra**
- 1.3 Székhely: **7621 Pécs, Irgalmasok u. 16.  
(2006. július 12. előtt 7621 Pécs, Apáca u. 8)**
- 1.4 Levelezési cím: **7621 Pécs, Irgalmasok u. 16.**
- 1.5 Adószám: **19031288-1-02**
- 1.6 Statisztikai szám: **19031288 9499 569 02** (2007-ig: 19031288-9199-331-02)
- 1.7 Közhasznúsági fokozat: **közhasznú szervezet**
- 1.8 Bírósági nyilvántartási szám: **127**
- 1.9 Nyilvántartásba vételi végzés száma, kelte: **Pk 20.222/1991/2. 1991. febr. 28**
- 1.10 Közhasznúsági végzés száma, hatálya: **Pk. 20.222/1991/9. 2000. febr. 14.**
- 1.11 Az Alapítvány számlaszáma: **Kereskedelmi és Hitelbank RT.  
10200012-24073567-00000000**

## 1.12 Az Alapítvány céljának rövid leírása:

- a német nemzetiségi kultúra értékeinek és hagyományainak megőrzése és továbbadása,
- a nemzetiségi identitás kialakítása, erősítése
- a hazánkban élő németiség irodalmának, művészeti alkotásainak valamint a klasszikus és kortárs német ifjúsági irodalomnak a megismertetése könyv- és könyvtárhasználatra építve,
- az anyaországgal és a környező országokban élő németiséggel kialakított cserekapcsolatok révén nyelvgyakorlási lehetőség biztosítása anyanyelvi környezetben, illetve homogén anyanyelvi közeg kialakítása a programokon, rendezvényeken,
- a hazánkban élő németiség kulturális-közművelődési érdekeinek szolgálata,
- a magyarországi németiség, esetenként más nemzeti és etnikai kisebbségek közötti kulturális értékközvetítés.
- együttműködés az Alapítvány céljaival azonos tevékenységet folytató más civil szervezetekkel

### Az Alapítvány alapfeladatai:

- évente német nemzetiségi olvasótábor szervezése,
- évente német szavalóverseny szervezése,
- cserelátogatások szervezése a német nyelv gyakorlása, kulturális kapcsolatok építése céljából.

Az Alapítvány a fentiek szellemében a Tv. 26. § c pontja szerint az alábbi tevékenységeket folytatja a társadalom és az egyén közös érdekeinek kielégítés céljából:

4. nevelés és oktatás, képességfejlesztés, ismeretterjesztés,
5. kulturális tevékenység,
10. gyermek- és ifjúságvédelem, gyermek- és ifjúsági érdekképviselés,
13. a magyarországi nemzeti és etnikai kisebbségekkel, valamint a határon túli magyarsággal kapcsolatos tevékenység,
19. euroatlanti integráció elősegítése,
20. közhasznú szervezetek számára biztosított - csak közhasznú szervezetek által igénybe vehető - szolgáltatások;.

Az Alapítvány a fenti célok elérése érdekében támaszkodik a helyi gyermek és ifjúsági intézményekre, valamint együttműködik az önkormányzatokkal, valamint más intézményekkel és társadalmi szervezetekkel.

## 2. Összefoglaló

### Számviteli beszámoló

A Könyvvel Anyanyelvünkért Alapítvány 2010. évi gazdálkodásáról a számviteli törvénynek és a kapcsolódó előírásoknak megfelelően egyszerűsített éves beszámolót állított össze. A mérleg főösszege 1.540ezer Ft, a saját tőke 1 540ezer Ft. A részletes kimutatás jelentésünk 3. pontja, mely áll a mérlegből és a közhasznú szervezeti eredménykimutatásból.

### Költségvetési támogatás felhasználása

Tárgyévben az Alapítvány 3.511ezer Ft támogatást kapott pályázatok formájában, és azt teljes egészében a pályázati célnak megfelelően fel is használta. A kapott támogatás összege 1.351ezer Ft-tal kevesebb az előző esztendőhöz képest. A csökkenés oka, hogy tárgyévben kevesebb pályázatunk bizonyult sikeresnek. A kapott költségvetési támogatásokat részletesen a beszámoló 4. pontja mutatja be.

### Vagyonfelhasználással kapcsolatos kimutatás

Előző évhez képest az Alapítvány (vagyona) – 1 489ezer Ft összeggel csökkent.. A vagyon felhasználását részleteiben jelentésünk 5. pontja mutatja be.

### Kimutatás a személyi jövedelemadó 1%-ából kapott támogatás felhasználásáról

2010. évben a személyi jövedelemadó 1 %-ából az Alapítvány 12 .280 forintot kapott. A támogatást a 2010. évi Téli Tábori Találkozó programjához használtuk fel (6. pont).

### Cél szerinti juttatások kimutatása

Alapítványunk 2010-ben nem nyújtott cél szerinti támogatást (7. pont)

### Központi költségvetési szervtől, elkülönített állami pénzalaptól, helyi önkormányzattól, települési önkormányzatok társulásától és mindezek szerveitől kapott támogatás mértéke

Tárgyévben Alapítványunk összesen 3.511ezer Ft támogatást kapott különböző címen. A kapott támogatások részletes bemutatását az 5. sz. melléklet tartalmazza. (8. pont)

### A közhasznú szervezet vezető tisztségviselőinek nyújtott juttatások értéke, illetve összege

Az Alapítvány vezető tisztségviselői 2010-ben juttatásban nem részesültek, munkájukat önkéntesként végezték.. (9. pont)

### 3. SZÁMVITELI BESZÁMOLÓ, Könyvvél Anyanyelvünkért” Alapítvány 2010. ÉV

#### 3. I.

#### I.A. EGYSZERES KÖNYVVITELT VEZETŐ EGYÉB SZERVEZETEK KÖZHASZNÚ EGYSZERŰSÍTETT BESZÁMOLÓJÁNAK MÉRLEGE

„A közzétett adatok könyvvizsgálattal nincsenek alátámasztva.”

Adatok E Ft-ban

Sor- szám	A tétel megnevezése	Előző év 2009	Előző év(k) helyesbítései	Tárgyév 2010
a	b	c	d	e
<b>1.</b>	<b>A. Befektetett eszközök (2-4 sorok)</b>	<b>386</b>		<b>1 025</b>
2.	I. Immateriális javak			
3.	II. Tárgyi eszközök	386		1 025
4.	III. Befektetett pénzügyi eszközök			
<b>5.</b>	<b>B. Forgóeszközök (6-9 sorok)</b>	<b>2 643</b>		<b>515</b>
6.	I. Készletek			
7.	II. Követelések			
8.	III. Értékpapírok			
9.	IV. Pénzeszközök	2 643		515
<b>10.</b>	<b>Eszközök (aktívák) összesen (1 + 5 sor)</b>	<b>3 029</b>		<b>1 540</b>
<b>11.</b>	<b>C. Saját tőke (12-16, sorok)</b>	<b>3 029</b>		<b>1 540</b>
12.	I. Induló tőke/ Jegyzett tőke	390		390
13.	II. Tőkeváltozás/Eredmény			
14.	III. Lekötött tartalék			
15.	IV. Tárgyévi eredmény alaptevékenységből (közhasznú tevékenységből)	2 639		1 150
16.	V. Tárgyévi eredmény vállalkozási tevékenységből			
<b>17.</b>	<b>D. Tartalék</b>			
<b>18.</b>	<b>E. Céltartalékok</b>			
<b>19.</b>	<b>F. Kötelezettségek (20-21 sorok)</b>			
20.	I. Hosszú lejáratú kötelezettségek			
21.	II. Rövid lejáratú kötelezettségek			
<b>22.</b>	<b>Források összesen (passzívák összesen) (11 + 17 + 18 + 19 sor)</b>	<b>3 029</b>		<b>1 540</b>

Pécs, 2011. május 21.

Lászlóné Bauer Nóra

**I.B EGYSZERES KÖNYVVITELT VEZETŐ EGYÉB SZERVEZETEK KÖZHASZNÚ  
 EGYSZERŰSÍTETT BESZÁMOLÓJÁNAK EREDMÉNYLEVEZETÉSE 2010. ÉV**

Adatok E Ft-ban

Sor- szám	A tétel megnevezése	Előző év 2009	Előző év(k) helyesbítései	Tárgyév 2010
a	b	C	d	E
1.	<b>A. Összes közhasznú tevékenység bevétele (I. + II.)</b>	<b>5 879</b>		<b>3 656</b>
2.	I. PÉNZÜGYILEG RENDEZETT BEVÉTELEK (1+2+3+4+5)	5 879		3 656
3.	1. Közhasznú célú működésre kapott támogatás	3		12
4.	a) alapítótól			
5.	b) központi költségvetésből			
6.	c) helyi önkormányzattól			
7.	d) társadalombiztosítótól			
8.	e) egyéb	3		12
9.	f) továbbutalási céllal kapott			
10.	2. Pályázati úton elnyert támogatás	4 849		3 489
11.	3. Közhasznú tevékenységből származó bevétel	770		57
12.	4. Tagdíjból származó bevétel			
13.	5. Egyéb bevétel	257		7
14.	II. PÉNZBEVÉTELT NEM JELENTŐ BEVÉTELEK			
15.	<b>B. Vállalkozási tevékenység bevétele (1+2)</b>			
16.	1. Pénzügyileg rendezett bevételek			
17.	2. Pénzbevételt nem jelentő bevételek			
18.	<b>C. Tényleges pénzbevételek (A/I+B/1)</b>	<b>5 879</b>		<b>3 565</b>
19.	<b>D. Pénzbevételt nem jelentő bevételek (A/II+B/2)</b>			
20.	<b>E. Közhasznú tevékenység ráfordításai (1+2+3+4)</b>	<b>5 679</b>		<b>5 693</b>
21.	1. Ráfordításként érvényesíthető kiadások	5 559		5 666
22.	Ebből: továbbutalt támogatás			
23.	2. Ráfordítást jelentő eszközváltozások			
24.	3. Ráfordítást jelentő elszámolások			
25.	4. Ráfordításként nem érvényesíthető kiadások	120		27
26.	<b>F. Vállalkozási tevékenység ráfordításai (1+2+3+4)</b>			
27.	1. Ráfordításként érvényesíthető kiadások			
28.	2. Ráfordítást jelentő eszközváltozások			
29.	3. Ráfordítást jelentő elszámolások			
30.	4. Ráfordításként nem érvényesíthető kiadások			

<i>Sor- szám</i>	<i>A tétel megnevezése</i>	<i>Előző év 2009</i>	<i>Előző év(k) helyesbítései</i>	<i>Tárgyév 2010</i>
<b>a</b>	<b>b</b>	<b>c</b>	<b>d</b>	<b>e</b>
31.	<b>G. Tárgyévi pénzügyi eredmény (±1±2)</b>	<b>200</b>		<b>-2 128</b>
32.	1. Közhasznú tevékenység tárgyévi pénzügyi eredménye (A/I-E/1-E/4)	200		-2 128
33.	2. Vállalkozási tevékenység tárgyévi pénzügyi eredménye (B/I-F/1-F/4)			
34.	<b>H. Nem pénzben realizált eredmény (±1 ± 2)</b>			
35.	1. Közhasznú tevékenység nem pénzben realizált eredménye (A/II-E/2-E/3)			
36.	2. Vállalkozási tevékenység nem pénzben realizált eredménye (B/2.-F/2-F/3)			
37.	<b>I Adózás előtti eredmény (B/1-F/1) ±H/2</b>			
38.	<b>J. Fizetendő társasági adó</b>			
39.	<b>K. Tárgyévi eredmény</b>			
40.	1. közhasznú tevékenység tárgyévi eredménye (A/I+A/II)-(E/1+E/2+E/3)	<b>320</b>		<b>- 2 101</b>
41.	2. Vállalkozási tevékenység tárgyévi eredménye (I-J)			
<b>Tájékoztató adatok</b>				
42.	A. Pénzügyileg rendezett személyi jellegű ráfordítások	484		82
43.	1. Bérköltség			
44.	ebből: - megbízási díjak			
45.	- tiszteletdíjak			
46.	2. Személyi jellegű egyéb kifizetések	484		82
47.	3. Bérjárulékok			
48.	B. Pénzügyileg rendezett anyagi jellegű ráfordítások	4 490		3 166
49.	C. Értécsökkenési leírás	63		219
50.	D. Pénzügyileg rendezett egyéb jellegű ráfordítások	585		2 445
51.	E. A szervezet által nyújtott támogatások (pénzügyileg rendezett)			
52.	F. Tárgyévben APEH által kiutalt 1% összege	3		12

Pécs, 2011. május 21.

Lászlóné Bauer Nóra



#### 4. A költségvetési támogatás felhasználása

Alapítványunk 2010-ben költségvetési forrásból a Nemzeti Civil Alapprogram Dél-Dunántúli Regionális Kollégiumától 2009-ről áthúzódóan 400.000 Ft, 2010. évi keretből 800.000 Ft működési támogatást kapott, melyet az Alapítvány működési költségeire időarányosan felhasznált. Programjellegű támogatásként 2.288.988 Ft támogatást kaptunk pályázatokból, melyet a pályázatokban leírt programokra költöttünk és elszámoltunk. Az SZJA 1 %-át a Téli Táborig találkozára fordítottuk.

Támogatásnyújtó neve	Támogatás időpontja	Támogatás összege (Ft)	Felhasználás célja	Felhasználás összege (Ft)	Átvitel összege (Ft)	Elszámolás határideje
NCA DD-09-0065 2. ütem	2010.02.01	400 000	Működési támogatás	400 000		2010.06.30
SZMM NCA-CIV-09-A-0305	2010.04.01	1 575 000	Civil képzés II. részlet	1 575 000		2010.06.30
BMI/LDU	2010.08.13	673 908	német klub	673 908		2010.10.30
Bm-i Német Önkormányzat	2010.08.24	40 000	német klub megnyitó	40 000		2010.10.30
NCA-DD-10-0362	2010.09.02	800 000	Működési tám	400 000	400 000	2011.06.30
SZJA 1%-os támogatás	2010.09.24	12 280	Téli Táborig Találkozó	12 280		
	Összesen	3 501 188		3 101 188	400 000	

#### 5. A vagyon felhasználásával kapcsolatos kimutatás

Adatok E Ft-ban

Megnevezése	Előző évi összeg (Ft)	Tárgyévi összeg (Ft)	Változás	
			%	Ft
Saját tőke összege	3 029	1 540		-1 489
Induló tőke	390	390	0	0
Tárgyévi eredmény (alaptev.-ből)	2 639	1 150		- 1489
Tárgyévi eredmény csökkentésére ható tényezők				
- értécsökkenés	63	219		-156
- rászorultak részére juttatott pénzübeni támogatás				
- közhasznú tevékenység tárgyévi vesztesége				
- vállalkozási tevékenység tárgyévi vesztesége (Tao tv. szerint)				

Az Alapítvány vagyona 2010. december 31-én 515.154 Ft pénzeszköz és 1 025 327 Ft értékű tárgyi eszköz volt.

A vagyon 2010. december 31-én az előző évhez képest 2.127ezer Ft pénzeszközzel csökkent a pályázatok megvalósítása miatt.

Tárgyi eszköz terv szerinti értékcsökkenése: 219.275 Ft.

A tárgyi eszközök összetétele 2010. 12. 31-én: 4 db asztali számítógép, 2 db laptop, 1 db projektor. (1 db videokamera, 0 Ft könyv szerinti értékben)

Kisértékű tartós használatú tárgyi eszköz: LCD monitor, digitális fényképezőgép, DVD lejátszó, nagy tárolókapacitású külső HDD, színes multifunkciós nyomtató.

## 6. A személyi jövedelemadó 1%-ából kapott támogatás felhasználása

2010. évben a személyi jövedelemadó 1 %-ából az Alapítvány 12.280 forintot kapott. A támogatást a 2010. évi Téli Tábori Találkozó programjához használtuk fel

## 7. Az Alapítvány által nyújtott cél szerinti juttatások

Az Alapítvány 2010-ben nem nyújtott cél szerinti juttatást

## 8. A központi költségvetési szervtől, az elkülönített állami pénzalaptól, a helyi önkormányzattól, a kisebbségi települési önkormányzattól, a települési önkormányzatok társulásától és mindezek szerveitől kapott támogatás mértéke és felhasználásuk

Támogató megnevezése	Támogatott cél	Támogatás (adomány) összege, értéke	
		Előző évi (Ft)	Tárgyévi (Ft)
Központi költségvetés			
Elkülönített állami pénzalap	Működés, képzési program		2.775.000
Helyi önkormányzat és szervei			
Kisebbségi települési önkormányzat és szervei	Német Ifjúsági Klub	0	40.000
Települési önkorm. társulása			
Magánszemély			
Egyéni vállalkozó			
Jogi személyiségű gazdasági társaság			
Jogi személyiség nélküli szervezet			
Közhasznú szervezet			
Közhasznúként be nem sorolt			
- alapítvány			
- társadalmi szervezet			
- közhasznú társaság			
Egyéb			
APEH (1 %) közcélú felajánlás	Téli Tábori Találkozó		12.280
<b>Összesen</b>			<b>2.827.280</b>

## 9. A vezető tisztségviselőknek nyújtott juttatások

Megnevezése	Előző évi összeg	Tárgyévi összeg	Eltérés	
	(Ft)	(Ft)	(%)	(Ft)
Tiszteletdíj	0	0	-	-
Költségtérítés	330 967	82 010	-	248 957
Értékpapír	0	0	-	-
Természetbeni juttatás szja mentes	0	0	-	-
szja köteles	0	0	-	-
Folyósított kölcsön (előleg): összege	0	0	-	-
Egyéb juttatások	0	0	-	-
Összesen:	330 967	82 010	-	248 957

A kuratórium tagjai önkéntesen végzik munkájukat, tisztségük ellátásáért költségeik megtérítésen kívül egyéb juttatást nem kapnak.

Mivel az Alapítványnak nincs gépkocsija és programjai szervezését a kuratórium tagjai munkaidő után végzik, ezért számukra költségtérítéseként az érvényes APEH norma szerinti költségtérítés került elszámolásra: Lászlóné Bauer Nóra elnök 20.240 Ft, Kukai Rozália gazdasági vezető 61.770 Ft, amely összeg költségeik megtérítése és nem tekinthető juttatásnak.

## 10. A „Könyvvel Anyanyelvünkért” Alapítvány közhasznú tevékenysége (tartalmi beszámoló)

Az Alapítvány az alapító okiratában meghatározott céljait rendezvényei szervezésével valósítja meg.

### 10.1 Szavalóverseny - Német nemzetiségi vers és prózamondó verseny felső tagozatosoknak

2010-ben február 20-án, szombaton 10 órai kezdettel került sor a rendezvényre Mindszentgodisán az Általános Iskolában és a Művelődési Házban. Baranya és Somogy megye 20 iskolájából 93 tanuló jelentkezett a felhívásra. A résztvevők továbbra is az iskolai elődöntők alapján, az intézmény ajánlására nevezhetnek a versenyre, így már az iskolában is érvényesül rendezvényünk széles rétegekre kiterjedő motiváló ereje.

Kategóriánként és korcsoportonként folyt a vetélkedő, az országos versenyre 15 fő jutott tovább. A versenyen induló valamennyi tanuló jutalomkönyvet és oklevelet kapott részvétele elismeréséül. A helyezést elérők külön könyv, CD ajándékban részesülnek.

A szavalóversenyre való felkészülést segíti az Alapítvány német dokumentumgyűjteménye, amelyből mind a felkészítő pedagógusok, mind a gyerekek, szülők választhatnak előadandó műveket.

### 10.2 Német Ifjúsági Klub és Könyvtár berendezése

Új, állandó teret biztosítottunk a német kisebbséghez tartozó, illetve a német nyelv iránt érdeklődő fiatalok számára. A német Bundesministerium des Innern pályázatán az Alapítvány 2.440,- EUR (673 908 Ft) támogatást nyert Német Ifjúsági Klub és Könyvtár berendezésére. A Minerva Könyvtár Egyesülettel kötött megállapodás alapján a Könyvtár helyet ad az ifjúsági klubnak és Tehetségpontként közreműködik a német nyelvben tehetséges fiatalok fejlesztésében. A klubban 3 multimédiás számítógép mobil számítógépsztalokkal, szemléltetőtábla került elhelyezésre. A klub berendezésében a régi olvasótáborozók segítettek. 2010 szeptember 29-én ünnepélyes megnyitóval avattuk fel, a német ifjúsági könyvtárral együtt.

**10.3** A Téli Tábori Találkozót december 11-én 10 órától 14 óráig tartunk a Minerva Könyvtárban. Bár 2010-ben nem volt tábor, a találkozón a résztvevők felelevenítették a régebbi emlékeket.

**10.4 Kapcsolat más civil szervezetekkel: részvétel a Baranya Megyei Civil Kulturális Kerekasztal munkájában**

**10.4.1** A Baranya Megyei Civil Kulturális Kerekasztal keretében e-hírlevelek segítségével folytattuk tájékoztató és kapcsolatépítő tevékenységünket.

**10.4.2** Az NCA-CIV-09-A-0305 pályázat támogatásával valósítottuk meg a „Soha sem késő” – civil képzési programot. 2010. január 29-től március 20-ig, 14 képzési nappal. A 43 jelentkezőből 36-an végezték el sikeresen a képzést. A támogatással határidőre elszámoltunk.

Pécs, 2011. május 21.

Lászlóné Bauer Nóra  
az Alapítvány képviselője